

Fantasia

Tradução: Meiko Shimon

Na noite de outono, eu sonho onde num lugar muito longe
Havia uma praia do rio, a praia cheia de pedregulhos
Que em leve tremor, cintilavam ao sol.
Com um leve tremor, os raios do sol cintilavam.

Mas era um sol que mais se parecia à pedra de quartzo,
Mais se parecia ao pó de um sólido insólito,
É por isso que, com um leve tremor
Produzia murmurinho de água a escoar.

Então, sobre uma pedrinha pousa agora uma borboleta,
Pálida, embora muito nitidamente
Deixa cair a sua sombra.

Depois que a borboleta desapareceu, não sei bem quando,
No leito do rio, em que até então não escoava a água,
Com murmurinho, estava escoando em suave
murmurinho...

(Hitotsu no meruhen: 1936)